

**Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat
Alpolgármestere**

Tárgy: A Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság hozzájárulása a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Szent Kinga Kórus párizsi vendégszereplése utazási költségeinek támogatásához

Tisztelt Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság!

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottságtól pályázat útján 180 000 Ft támogatásban részesült, mely összeget a Szent Kinga Kórus párizsi vendégszereplése útiköltségeire, valamint működési költségeire kapott. Javasolom, hogy a Bizottság a Szent Kinga Kórus párizsi vendégszereplése utazási költségeinek bruttó 70 000 Ft összegű támogatásához járuljon hozzá.


A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 38/2011. (V. 18.) határozatával támogatja a Szent Kinga Kórus párizsi vendégszereplése utazási költségeit.

Kérem a Tisztelt Bizottság állásfoglalását.

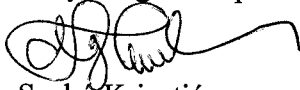
Határozati javaslat:

A Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat között 2011. március 9-én kötött Együttműködési Megállapodás 3.1 fejezet f) pontja értelmében hozzájárul ahhoz, hogy a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat saját költségvetéséből – megállapodás alapján – bruttó 70 000 Ft összegű támogatást biztosítson a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesület (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) részére a Szent Kinga Kórus párizsi vendégszereplése útiköltségeihez.

Budapest, 2011. május 25.


Radványi Gábor
alpolgármester

Törvényességi szempontból látta:


dr. Szabó Krisztián
jegyző

Radványi Gábor
2011. május 25.



Budapest Főváros X. kerület
Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala
Humán Iroda

Iktatószám: 216/2011.

KIVONAT
KŐBÁNYAI LENGYEL KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2011. május 18-ai jegyzőkönyvből

A kivonatot kapja: **Danka Zoltán**
Elnök

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

38/2011. (V. 18.) Kőb. Lengyel Kisebbségi Önk. sz. önkormányzati határozat
(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesület (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) részére a Szent Kinga kórus párizsi vendégszereplése költségeihez – megállapodás keretében – bruttó 70 000 Ft összegű támogatást biztosít a rendelkezésére álló pénzügyi keret terhére. A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat között 2011. március 9-én kötött Együttműködési Megállapodás 3.1 fejezet f./ pontja értelmében kéri a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság hozzájárulását. A Képviselő-testület kéri a Polgármestert, hogy a Kulturális, Oktatási és Sport Bizottság hozzájárulása esetén tegye meg a szükséges intézkedéseket.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2011. május 24.

A jegyzőkönyv kivonatát kites:

Jógáné Szabados Henrietta
civil és kisebbségi referens

Fővárosi Bíróság
Pk.69897/1992

KIVONAT

társadalmi szervezet nyilvántartási adatairól

A társadalmi szervezet nyilvántartási száma: 4957

A társadalmi szervezet neve: Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete

A társadalmi szervezet székhelye: 1103 Budapest, Óhegy 11.

A társadalmi szervezet célja:

A társadalmi szervezet célja szerinti besorolása:

A társadalmi szervezet közhasznúsági fokozata: Közhasznú

A társadalmi szervezet képviselőjének neve, lakóhelye:
Molnárné Cieslewicz Elzbieta , 1194 Budapest, Zombor u. 31.

A társadalmi szervezet nyilvántartásba vételéről rendelkező jogerős bírósági határozat száma, kelte: Pk.69897/1992/2, 1993.01.11.

A kivonat a fent meghatározott társadalmi szervezet 2011 év április hó 13. napján hatályos adatairól készült.

Kelt: Budapest, 2011. év április hó 13. napján.


Vécsei Zoltán



hiteles másolat

Budapest, 2011.05.11 Helen G. P. R. Miel

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely egyrészről

a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (1102 Budapest X., Szent László tér 29.) képviselőjében **Kovács Róbert polgármester**

másrészről

a **Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat** (1102 Budapest X., Szent László tér 29.) képviselőjében **Danka Zoltán elnök**

között jött létre.

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Együttműködési megállapodást kíván kötni a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal annak érdekében, hogy az a kerületben élő lengyel kisebbség kultúrájának, nyelvének, hagyományainak ápolását elősegítse, illetve azokat megőrizze, és részt vegyen a kerület kulturális életében. Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 66. §-a és a 68. § (3) bekezdése, valamint a 68/A. § alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete és a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

A megállapodás szabályainak kialakítása:

- a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvényben,
- az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvényben (továbbiakban Áht.),
- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvényben,
- a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvényben (továbbiakban: Nek. tv.),
- az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII. 19.) Korm. rendeletben (továbbiakban: Ámr.),
- az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendeletben,
- a kisebbségi önkormányzatoknak a központi költségvetésből, valamint fejezetei kezelésű előirányzatból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 342/2010. (XII.28.) Korm. rendeletben,
- a kisebbségi önkormányzatok gazdálkodásáról szóló 376/2007. (XII.23.) sz. Korm. rendeletben

foglaltak figyelembevételével történt.

A két fél közötti megállapodás a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjére, a költségvetési előirányzatok módosításának rendjére, a költségvetési gazdálkodás rendjére, az államháztartás rendszerén belüli információszolgáltatás rendjére vonatkozó együttműködést meghatározó szabályokat tartalmazza.

A megállapodás kiterjed az államháztartáson kívülről származó, illetve az államháztartáson kívülre átadásra kerülő pénzeszközök kezelésével kapcsolatos feladatok ellátására is.

1. A KÖLTSÉGVETÉS ELKÉSZÍTÉSÉNEK ÉS JÓVÁHAGYÁSÁNAK RENDJE

1.1. A költségvetési koncepció elkészítése

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete **a kisebbségi ügyekért felelős alpolgármestert** (a továbbiakban: önkormányzati megbízott), a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete **Danka Zoltán** elnököt (a továbbiakban: elnök) jelöli ki a kapcsolattartásra.

Az önkormányzati megbízott november 1-jéig, a költségvetési koncepció összeállítását megelőzően, áttekinti az elnökkel a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat tárgyévi és következő költségvetési évre vonatkozó feladatait (kiadásait) és bevételi forrásait.

A jegyző által elkészített, a következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót a polgármester november 30-áig benyújtja a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének. A koncepciót a képviselő-testület megtárgyalja, és határozatot hoz a költségvetés-készítés további munkálatairól.

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzatnak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat költségvetési koncepciójának tervezetéről testületi határozattal alkotott véleményét - az önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában foglaltak szerint - a koncepcióhoz kell csatolni.

1.2. A kisebbségi önkormányzat költségvetési határozatának, az önkormányzat költségvetési rendlettervezetének elkészítése

Az önkormányzati megbízott tájékoztatja az elnököt a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat költségvetési koncepciójának a kisebbségi önkormányzatra vonatkozó részéről, valamint a kisebbségi önkormányzat költségvetés-készítésére vonatkozó határidőkről.

A Magyar Köztársaság 2011. évi költségvetéséről szóló 2010. évi CLXIX. törvény kihirdetését és a kisebbségpolitikáért felelős állami szerv vezetője az általános működési támogatás éves összegének a Magyar Közlönyben történő közzétételét (legkésőbb január 31.) követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk megismerése után az önkormányzat megbízottja folytatja az egyeztetést az elnökkel, ennek keretében áttekintik a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzatra vonatkozó adatokat. Az egyeztetést a költségvetési törvény kihirdetését követő 20 napon belül kell lefolytatni.

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére az együttműködési megállapodás alapján a jegyző készíti elő a vonatkozó jogszabályoknak megfelelő

költségvetési-tervezetet, amelyet az elnök terjeszt a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete elé. A kisebbségi önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja és határozatban kezdeményezi a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületénél az általa tervezett költségvetési előirányzataihoz az önkormányzati támogatást.

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozatát az elnök a költségvetési törvény kihirdetésétől számított 25 napon belül a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat költségvetési rendelettervezetének elkészítéséhez továbbítja a polgármester részére.

A jegyző által elkészített, a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat költségvetési rendelettervezetét - amelybe a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat költségvetése a kisebbségi önkormányzat határozata alapján elkülönítetten épül be - a polgármester február 15-éig benyújtja a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének.

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, illetve egymás kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért felelősséggel nem tartozik.

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat rendelete tartalmazza a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzatnak az Együttműködési megállapodás **1. számú melléklete** szerint elkészítendő költségvetési előirányzatait.

Az önkormányzat költségvetési rendeletében foglalt előirányzatokról - különös tekintettel az önkormányzat által nyújtott támogatásokra - a polgármester írásban tájékoztatja az elnököt.

A kisebbségi önkormányzat ezek alapján alakítja ki állásfoglalását és hoz határozatot a részletes költségvetéséről.

2. A KÖLTSÉGVETÉSI ELŐIRÁNYZATOK MÓDOSÍTÁSÁNAK RENDJE

Amennyiben a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, köteles a költségvetésről szóló határozatát módosítani.

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat rendeletébe beépült kisebbségi önkormányzati előirányzatok kizárólag a kisebbségi önkormányzat képviselő-testületének határozata alapján módosíthatók, e módosítások a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat költségvetési rendeletének kiadási és bevételi előirányzatain a döntést követő legközelebbi költségvetési rendeletmódosítást tárgyaló képviselő-testületi ülésen átvezetésre kerülnek. A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat előirányzatain a kisebbségi önkormányzat döntése nélkül módosítást nem hajthat végre.

3. A KÖLTSÉGVETÉSI GAZDÁLKODÁS RENDJE

3.1. A költségvetés végrehajtása

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Gazdasági és Pénzügyi Főosztálya látja el. A kisebbségi önkormányzat gazdálkodása szervesen beépül a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala gazdálkodásának körébe, ezért a helyi önkormányzat pénzügyi vonatkozású szabályzatai a kisebbségi önkormányzatok gazdálkodására is irányadóak.

a./ Kötelezettségvállalás rendje

A kisebbségi önkormányzat nevében feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) - a Képviselő-testület döntése után - kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott kisebbségi önkormányzati képviselő jogosult. A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a kisebbségi önkormányzat képviselő-testülete által kijelölt személy jogosult. Az ellenjegyzésre jogosultnak az ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy a jóváhagyott költségvetés fel nem használt, illetve le nem kötött, a kötelezettségvállalás tárgyával összefüggő kiadási előirányzata biztosítja-e a fedezetet, a kötelezettségvállalás nem sérti-e a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

A kötelezettségvállalás dokumentumának kell tekinteni a kinevezési okiratot, a szerződést (megbízási szerződést), a megállapodást, a visszaigazolt megrendelést, a nem írásban vállalt, 100.000,-Ft-ot el nem érő kötelezettségvállalás esetén a számlát. Előzetes kötelezettségvállalásnak minősül a közbeszerzési eljárás közzétett ajánlati, részvételi felhívása, a pályázat kiírása, amennyiben nem kerül visszavonásra. Kötelezettséget vállalni csak a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat fedezete mellett lehet. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás csak írásban és a kötelezettségvállalás ellenjegyzése után történhet. Nem szükséges előzetes, írásbeli kötelezettségvállalás a gazdasági eseményenként 100.000.-Ft-ot el nem érő kifizetések esetében.

b./ Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalást, valamint az utalvány ellenjegyzését a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete megbízása alapján a képviselő-testület egyik tagja végzi. Nem bízhatja meg a kisebbségi önkormányzat az ellenjegyzési jogkör gyakorlásával testületének azon tagját, aki a kötelezettségvállaló, illetve utalványozó személlyel a Ptk. 685.§ b) pontja szerinti közeli hozzátartozói viszonyban van. Amennyiben nincs a kisebbségi önkormányzatnak olyan testületi tagja, aki a kötelezettségvállaló, illetve utalványozó személlyel ne lenne közeli hozzátartozói viszonyban, úgy az

ellenjegyzési jogkör gyakorlására kizárólag a jegyző, vagy az általa felhatalmazott személy jogosult.

Az ellenjegyzés csak az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

Az ellenjegyzésre jogosultnak a kötelezettségvállalást, vagy az utalványt, ha nem ért vele egyet, akkor kell ellenjegyeznie, ha erre a kötelezettségvállaló, vagy utalványozó írásban utasítja. Ez esetben az okmányt "a kötelezettségvállalás, vagy utalványozás ellenjegyzése utasításra történt" záradékkal kell ellátnia, s erről a pénzellátást végző költségvetési szervet 8 napon belül értesítenie kell.

Ugyanazon eljárásban kötelezettségvállaló - ellenjegyző, illetve utalványozó - ellenjegyző azonos személy nem lehet.

A kötelezettségvállalásra, utalványozásra, ellenjegyzésre és érvényesítésre jogosult személyek aláírás mintáit a **2. számú melléklet** tartalmazza.

c./ Szakmai teljesítésigazolás

Szakmai teljesítésigazolás a kisebbségi önkormányzatok esetében csak az erre rendszeresített bélyegző felhasználásával történhet.

<p>A szerződés /megállapodás/megrendelés teljesítését, a kifizetés jogosultságát, összecszerűségét igazolom.</p> <p>.....évhó.....nap</p> <p>..... aláírás</p>
--

Szakmai teljesítésigazolást annak a személynek kell elvégezni, akinek kötelezettségvállalási és utalványozási jogköre van.

d./ Érvényesítés

A kiadás teljesítésének és a bevétel beszédésének elrendelése előtt okmányok alapján ellenőrizni, szakmailag igazolni kell azok jogosultságát, összecszerűségét, a szerződés, megrendelés, megállapodás teljesítését. A szakmai teljesítésigazolás alapján az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összecszerűséget, a fedezet meglétét, és azt, hogy az előírt alaki követelményeket betartották-e.

Az érvényesítést a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Gazdasági és Pénzügyi Főosztály vezetője által megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi, aki az előirányzat meglétét és a bizonylatok alaki és formai követelményeit vizsgálhatja.

e./ Utalványozás

A kisebbségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott kisebbségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás és ellenjegyzés után kerülhet sor.

Az elnök a kisebbségi önkormányzat által pénzügyi teljesítésre benyújtott számlákat - a kifizethetőség és az összeg felhasználási célja megvalósulásának feltüntetésével - aláírásával igazolja. A Gazdasági és Pénzügyi Főosztály az elnök jogszerű igazolásának felülbírálatára nem jogosult.

Készpénz a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala házipénztárán keresztül - a pénzkezelési szabályzatban foglaltak alapján - akkor fizethető ki, ha a kisebbségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, a teljesítés igazolása stb.) bemutatja és igényét a pénzfelvételt megelőző 2 munkanappal a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Gazdasági és Pénzügyi Főosztály vezetőjénél jelzi. Elszámolási előleg felvétele a házipénztáron keresztül az elnök - akadályoztatása esetén az elnökhelyettes - rendelkezése alapján történik a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Pénzkezelési Szabályzatában foglaltak (Egyszeri alkalommal felvehető előleg maximum összege: 200.000,-Ft, az előleg elszámolási határideje: maximum 7 naptári nap) figyelembevételével. Az előleg felvétele előtt szükséges meghatározni annak célját, hogy a fedezet megléte ellenőrizhető legyen.

f./ Működési célú pénzeszköz átadások és a kisebbségi önkormányzatok által külső szervezeteknek biztosított támogatások, pályázatok lebonyolítási rendje és dokumentumai:

Az Áht. 13/A. § (2) bek. szerint:

„Az államháztartás alrendszeréből, továbbá az EU forrásokból finanszírozott vagy támogatott szervezetek, illetve magánszemélyek számára számadási kötelezettséget kell előírni a részükre céljelleggel - nem szociális ellátásként - juttatott összegek rendeltetésszerű felhasználásáról. A finanszírozó köteles ellenőrizni a felhasználást és a számadást. Amennyiben a finanszírozott vagy támogatott szervezet, illetve magánszemély az előírt számadási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, e kötelezettségének teljesítéséig a további finanszírozást, támogatást fel kell függeszteni. A támogatások jogszabálysértő vagy nem rendeltetésszerű felhasználása esetén a felhasználót - külön jogszabályokban meghatározottak szerint - visszafizetési kötelezettség terheli.”

Amennyiben a kisebbségi önkormányzat működési célú pénzeszköz átadást, vagy támogatást kíván biztosítani bármely más szervezetnek, ennek szabályos pénzügyi lebonyolításához a következő dokumentumokra van szükség: a támogatott szervezet székhely szerint illetékes megyei, vagy Fővárosi Bíróság, mint cégbíróság által a szervezet hatályos adatairól kiállított 30 napnál nem régebbi kivonat, valamint a **4. sz. melléklet** szerinti megállapodás megkötése.

A központi költségvetésből biztosított támogatás esetében az Áht. 64/B. § (1) bek. az irányadó, amely kimondja: *„Ha a helyi önkormányzat a 64-64/A. §-ok hatálya alá nem tartozó, központi költségvetésből származó támogatást vagy annak egy részét jogtalanul vette igénybe, azt nem a megjelölt feladatra használta fel, illetve a jogszabályban rögzített arányt meghaladó mértékű támogatást vett igénybe, vagy a támogatások igényléséhez valótlan adatot szolgáltatott, a*

támogatásról haladéktalanul köteles lemondani, és a támogatást a központi költségvetés javára visszafizetni.”

3.2. A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat számlái

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalma a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala költségvetési elszámolási számlájához kapcsolódó – külön a kisebbségi önkormányzat részére és kizárólagos használatára megnyitott - alszámlán bonyolódik. Az OTP Bank Nyrt. Budapesti Régió Önkormányzati Fióknál vezetett Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat költségvetési elszámolási alszámlán aláírásra jogosultak névsorát a **3. számú melléklet** tartalmazza.

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat költségvetési elszámolási számlán kívül a részére juttatott adományok kezelésére szolgáló számlát vezethet.

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala a központi költségvetési támogatásból az általános működési támogatást egy összegben a nettó finanszírozás figyelembevételével, a Magyar Államkincstár Területi Államháztartási Hivatala által az önkormányzat számlájára érkezést (február 15.) követő 8 napon belül - a költségvetési törvényben meghatározottak szerint utalja át a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat számlájára. A központi költségvetésből a feladatalapú támogatást a Magyar Államkincstár Területi Államháztartási Hivatala által az önkormányzat számlájára érkezést (augusztus 30.) követő 8 napon belül bruttó összegben utalja át a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat számlájára.

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat eredeti számláinak megőrzése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Gazdasági és Pénzügyi Főosztály feladata.

3.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat használatába adott vagyonának nyilvántartását, valamint számviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat tulajdonában lévő vagyonért és annak nyilvántartásáért a kisebbségi önkormányzat elnöke a felelős.

Az Ámr-ben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért a kisebbségi önkormányzat elnöke felelős.

Az együttműködési megállapodás hatálya a 2010-2014. választási ciklusra terjed ki, azonban évenként, a tárgyév január 15-éig felül kell vizsgálni és szükség szerint módosítani.

4. KÖLTSÉGVETÉSI INFORMÁCIÓ-SZOLGÁLTATÁS RENDJE

4.1. Információ-szolgáltatás a költségvetésről

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat az elfogadott költségvetési határozatáról a jogszabályban előírt határidőre szolgáltat információt a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének annak érdekében, hogy az elfogadott költségvetésével kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőre eleget tudjon tenni.

4.2. A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat beszámolási kötelezettsége teljesítésének rendje

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a naptári év első félévéről június 30-ai fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-ei fordulónappal éves költségvetési beszámolót készít. Az éves költségvetési beszámolót elfogadó kisebbségi önkormányzati határozat határideje a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete éves munkatervében szereplő költségvetési beszámolóhoz igazodik. A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Gazdasági és Pénzügyi Főosztály a kisebbségi önkormányzat költségvetési beszámolójának elkészítési határideje előtt legalább 15 nappal rendelkezésre bocsátja a beszámolóhoz szükséges könyvelési adatokat és táblázatokat.

A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke (a képviselő-testület elfogadó határozata után) - a polgármesterre vonatkozó jogszabályok alapján - és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat polgármestere az önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-éig, míg 3/4 éves helyzetéről a következő évi költségvetési koncepcióhoz kapcsolódóan tájékoztatja a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületét. A tájékoztató tartalmazza a kisebbségi önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását.

Az elnök a fentiekre kiterjedően az önkormányzati megbízott útján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete részére a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez információt szolgáltat.

A kisebbségi önkormányzat zárszámadási határozatát úgy fogadja el, és erről a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének információt úgy szolgáltat, hogy az önkormányzat beszámolási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

Az együttműködési megállapodást a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a 70/2011.(II.17.) sz. határozatával, a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 3/2011.(I.14.) sz. határozatával hagyta jóvá.

Ezzel egyidejűleg a 2010. III. 29-én megkötött együttműködési megállapodás hatályát veszti.

Szerződő felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Az együttműködési megállapodás 9 oldalon, 4 melléklettel 4 példányban készült.

Budapest, 2011. március



Kovács Róbert
polgármester

2011 MAREC 09

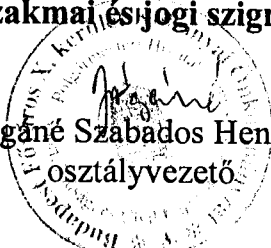


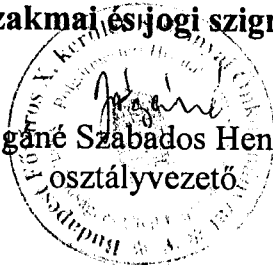
Ellenjegyezte:


2011 MAREC 09  Hegedűs Károly mb. jegyző



Szakmai és jogi szignáló:

 Jógáné Szabados Henrietta
osztályvezető



 dr. Boldog Krisztina
jogtanácsos

**A Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
2011. évi költségvetése**

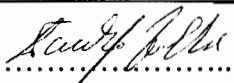
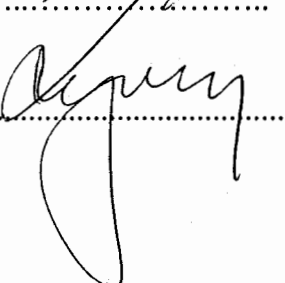
ezer Ft-ban

Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat
BEVÉTELEK	
1. Intézményi működési bevételek:	
2. Önk. sajátos működési bevételei	
3. Műk. célú pe. átvétel államháztartáson kívülről:	
4. Felhalmozási célú tám. ért. bevétel:	
5. Felhalmozási célú pe. átvétel államháztartáson kívülről:	
6. Önkormányzati költségvetési támogatás	
7. Működési célú támogatás ért. bevétel:	209.539
8. Előző évi pénzmaradvány: működési: felhalm.:	
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	209.539


KIADÁSOK	
1. Személyi juttatás:	
2. Munkaadót terh. járulékok:	10.000
3. Dologi kiadások	199.539
4. Működési célú pe. átadás AH kívülre	
5. Felújítás	
6. Beruházás	
7. Felhalmozási célú pe. átadás AH kívül	
8. Tartalékok: - általános: - cél	
KIADÁSOK ÖSSZESEN:	209.539

Kötelezettségvállalási és utalványozási jogkör szabályozása
a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzatnál

Utalványozásra és kötelezettségvállalásra jogosultak:

Név	Jogosultság kezdete	Értékhatar hatálytalanná válás	Saját kezű aláírás
Danka Zoltán elnök	2010.10.18.	értékhatar nélkül.....	
dr. Kapronczay Károly elnökhelyettes	2010.10.18.	értékhatar nélkül.....	

Ellenjegyzésre jogosultak:

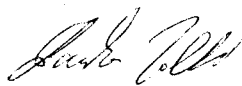
Név	Jogosultság kezdete	Értékhatar hatálytalanná válás	Saját kezű aláírás
Wtulich Alfred képviselő	2010.10.18.	értékhatar nélkül.....	

Érvényesítésre jogosultak:

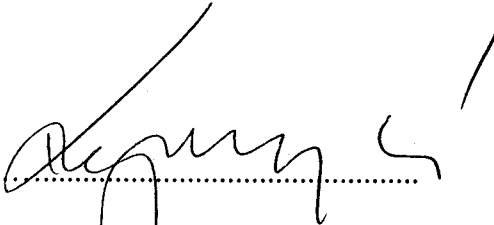
Név	Jogosultság kezdete	hatálytalanná válás	Értékhatar	Saját kezű aláírás
Rappi Gabriella osztályvezető	2010.04.12.		értékhatar nélkül.....	<i>br</i>
Máténé Szilveszter Eszter kisebbségi koordinátor	2002.01.01.		értékhatar nélkül.....	<i>dobos!</i>
Reményiné Mészely Éva költségvetési gazdálkodó	1994.11.12.		értékhatar nélkül.....	<i>é/é</i>
Habináné Musicz Erika intézményi koordinátor	2010.04.12.		értékhatar nélkül.....	<i>habináné!</i>
Holicska Eszter költségvetési gazdálkodó	2010.04.12.		értékhatar nélkül.....	<i>Holicska Eszter</i>
Mészáros Melinda költségvetési gazdálkodó	2010.08.02.		értékhatar nélkül.....	<i>Mészáros Melinda</i>
Fenyvesi Márta költségvetési gazdálkodó	2010.08.02.		értékhatar nélkül.....	<i>Fenyvesi Márta</i>
Venczel Ivett költségvetési gazdálkodó	2010.08.02.		értékhatar nélkül.....	<i>Venczel Ivett</i>

**OTP Budapesti Régió Önkormányzati Fióknál vezetett
Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
kötségvetési elszámolási alszámláról
készpénzfelvételi csekk aláírásra jogosultak**

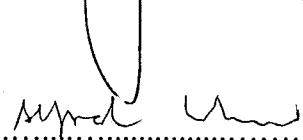
Danka Zoltán
elnök


.....

dr. Kapronczay Károly
elnökhelyettes


.....

Wtulich Alfred
képviselő


.....

MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről:

a **Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér 29, törzsszám: 679594, bankszámla száma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000-06220000) képviselőjében **Danka Zoltán** elnök, mint támogató (továbbiakban: Támogató)

másrészről:

l.....(szervezet neve)(szervezet címe....., adószáma:....., bírósági bejegyző végzés száma,..... bankszámla száma:.....) képviselőjébenvezető, mint támogatott (továbbiakban: Támogatott) együttesen, mint Szerződő Felek között az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 13/A. § (2) bekezdése alapján, az alulírott napon, helyen és feltételekkel:

A támogatási cél meghatározása

- 1.) A támogatás célja a.....költségeinek támogatása céljellel – nem szociális ellátásként juttatott - vissza nem térítendő önkormányzati pénzeszköz átadással.

A támogatás összege és felhasználhatósága

- 2.) A Szerződő Felek megegyeznek abban, hogy a Támogató.....- Ft azaz forint összegű támogatást nyújt a megállapodás aláírását követő 15 napon belül a támogatott fenti bankszámla számára történő banki átutalással, a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat költségvetési keretéből.
3. A Támogatott a 2.) pontbeli összeget csak és kizárólag az 1. pontban meghatározott támogatási célra, rendeltetésszerűen használhatja fel utólagos elszámolási kötelezettséggel.

Elszámolási és ellenőrzési kötelezettség

4. A Támogatott köteles a támogatási összeg felhasználásával legkésőbb 2011.-ig tételesen elszámolni az I. sz. mellékletben meghatározott módon.
Támogató a számlákról készült másolatokat – az eredetivel történt összevetés után – szignálja és bélyegzőlenyomattal látja el, majd az eredeti számlát visszaküldi a Támogatottnak.
 - 4.1) Támogatott továbbá köteles a program megvalósításáról szóló egy oldalas szakmai beszámolót a Támogató részére megküldeni, a tételes elszámolással egy időben.
 - 4.2.) A Támogatott képviselőjének büntetőjogi felelősségének tudatában, az elszámolás főösszesítőjén aláírásával igazolnia kell, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

- 5.) A Támogató a kifizetett összeg felhasználását a végső elszámolás elfogadásáig bármikor ellenőrizheti, az ellenőrzést a Támogatott köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával.

5.1.) Ellenőrzésre jogosult: **Danka Zoltán** elnök

Visszatérítési kötelezettség

- 6.) A Támogatott köteles visszafizetni egy összegben a támogatás fel nem használt, illetve nem szabályszerűen elszámolt összegét, valamint nem a támogatási célra felhasznált részét az elszámolásra rendelkezésre álló határidő – 2011..... - elteltét követő 15 napon belül, a támogatási összeg átutalásának napjától a visszafizetés napjáig járó mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő összegű kamataival együtt.

Egyéb rendelkezések

- 7.) A Támogató képviselője a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete(.....) számú határozata alapján jogosult a szerződés aláírására
- 8.) A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv és a Budapest Főváros X. kerületi Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat között megkötött együttműködési megállapodásban hivatkozott jogszabályok rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni. Szerződő felek a jelen szerződésből eredő jogviták rendezésére a Pesti Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
9. A szerződés két oldalon öt példányban készült, amelynek elválaszthatatlan részét képezi az I. számú melléklet.
- 10.) Szerződő felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint az akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják

Budapest, 2011.....

Budapest, 2011.....

.....

Támogató

.....

Támogatott

Ellenjegyezte:

Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja:

1. Támogatott a saját *szervezete* nevére szóló eredeti ÁFA-s számlára kézírással rávezeti, vagy az erre a célra elkészített bélyegző lenyomatával feltünteti - még megküldés előtt - az alábbi tartalmú szöveget:

„A kifizetést a megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem, amely a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat/2011.....(.....) sz. határozata alapján került folyósításra”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

2. Az 1. pontban foglaltaknak a számlára történő rávezetése után az eredeti számlákról a Támogatott fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat”

Ezt követően aláírásával, bélyegzőlenyomatával ellátja.

3. Ezt követően a Támogatott az eredeti számlákat és a számlák hitelesített fénymásolatait az 1-2 oldalnyi szöveges szakmai beszámolóval (kiadvány, sajtó-, médiafigyelővel) együtt ajánlott levélben beküldi, vagy személyesen behozza a Támogató részére.
4. A Támogató a másolatokat – az eredetivel történt összevetés után – szignálja és bélyegzőlenyomattal látja el, majd az eredeti számlát visszaküldi, vagy visszaadja a Támogatottnak.

5. Az elszámolás rendje - a számlák elfogadhatóságával kapcsolatos tudnivalók:

a./ Kizárólag a számvitelről szóló – jelenleg hatályos 2000. évi C. - törvényben meghatározott bizonylatok fogadhatók el.

b./ Átutalással teljesített bizonylat másolata mellett be kell nyújtani a bankszámla terheléséről szóló banki igazolás, vagy kivonat hitelesített másolatát is (megjelölve a vonatkozó tételt).

c./ A számla készpénzes kiegyenlítése bankkártyáról csak abban az esetben lehetséges, amennyiben a bankkártya tulajdonosa a Támogatott szervezet. Ebben az esetben a bankkártya hitelesített fénymásolatát is csatolni kell az elszámoláshoz.

Az eredeti okmányok megtekintése igény esetén helyszíni ellenőrzés során, illetve bekéréssel, egyeztetett időpontban történik.

.....
Támogató

.....
Támogatott

BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KÖBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT
POLGÁRMESTERI HIVATALA
Szervezési és Ügyviteli Főosztály
Szervezési Osztály

KIVONAT
BUDAPEST FŐVÁROS X. KERÜLET KÖBÁNYAI ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2011. február 17-i ülésének jegyzőkönyvéből

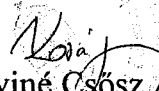
70/2011. (II. 17.) sz. Bp. Főv. X. ker. Kőb. Önk. határozata
(16 igen szavazattal, 2 tartózkodással)

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat közötti - a Kőbányai Lengyel Kisebbségi Önkormányzat költségvetése elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjére, az államháztartás rendszerén belüli információszolgáltatás rendjére vonatkozó - Együtműködési megállapodást. Ezzel egyidejűleg a 2010. március 29-én kelt Együtműködési Megállapodás hatályát veszti.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert az Együtműködési megállapodás aláírására.

<u>Felelős:</u>	Kovács Róbert polgármester
<u>Határidő:</u>	azonnal
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Hegedűs Károly mb. jegyző
<u>Végrehajtás előkészítéséért felelős:</u>	Jógáné Szabados Henrietta osztályvezető Danka Zoltán elnök

Budapest, 2011. február 22.


Korányiné Csosz Anna
osztályvezető